



No. 179

N° 179

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
May 30, 2007

Daytime Meeting - Sessional Day 276
Evening Meeting - Sessional Day 277

Mercredi
30 mai 2007

Séance de l'après-midi - jour de session 276
Séance du soir - jour de session 277

2nd Session,
38th Parliament

2^e session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table the 2006 Annual Report of the Information and Privacy Commissioner of Ontario (Sessional Paper No. 468).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 231, An Act to provide fair access to vote for snowbirds, students, military personnel and other Ontarians abroad. Mr. Hudak.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 231, Loi visant à offrir un accès équitable au scrutin aux retraités migrants, aux étudiants, au personnel militaire et aux autres Ontariens et Ontariennes qui sont à l'étranger. M. Hudak.

MOTIONS

Mr. Bentley moved,

That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, May 30, 2007, for the purpose of considering government business

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Bentley propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 43

Arthurs	Crozier	Kular	Patten	Ruprecht
Balkissoon	Delaney	Lalonde	Peters	Sandals
Bartolucci	Di Cocco	Leal	Phillips	Smith
Bentley	Dombrowsky	Levac	Pupatello	Smitherman
Bradley	Duguid	Marsales	Qaadri	Takhar
Brownell	Duncan	Mauro	Ramal	Van Bommel
Cansfield	Gerretsen	McMeekin	Ramsay	Watson
Chan	Gravelle	McNeely	Rinaldi	Wynne
Colle	Hoy	Parsons		

NAYS / CONTRE - 11

Arnott	Hardeman	Klees	Martiniuk	Savoline
Barrett	Hudak	MacLeod	Miller	Yakabuski
Chudleigh				

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 165, An Act to establish and provide for the office of the Provincial Advocate for Children and Youth, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 165, Loi visant à créer la charge d'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes et à y pourvoir, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 77

Arnott	Colle	Horwath	McNeely	Ruprecht
Arthurs	Crozier	Hoy	Meilleur	Sandals
Balkissoon	Delaney	Hudak	Miller	Savoline
Barrett	Di Cocco	Klees	Munro	Scott
Bartolucci	DiNovo	Kular	Oraziotti	Sergio
Bentley	Dombrowsky	Kwinter	Patten	Smith
Bountrogianni	Duguid	Lalonde	Peters	Smitherman
Bradley	Duncan	Leal	Phillips	Tabuns
Brotan	Dunlop	Levac	Prue	Takhar
Brownell	Elliott	MacLeod	Pupatello	Van Bommel
Bryant	Ferreira	Marchese	Qaadri	Watson
Cansfield	Flynn	Marsales	Ramal	Witmer
Caplan	Fonseca	Martiniuk	Ramsay	Wynne
Chambers	Gerretsen	Mauro	Rinaldi	Yakabuski
Chan	Gravelle	McMeekin	Runciman	Zimmer
Chudleigh	Hardeman			

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petition relating to the four-laning of Highway 35 (Sessional Paper No. P-40) Ms. Scott.

Petition relating to enacting Bill 25, An Act that will preserve the gravesites of the former Premiers of Ontario (Sessional Paper No. P-250) Mr. Brownell.

Petitions relating to supporting the Regulation of Zoos Act (Sessional Paper No. P-264) Mr. Leal and Ms. Matthews.

Petition relating to the Health Care Consent Act (Sessional Paper No. P-295) Mr. Arnott.

Petition relating to a bill entitled An Act to proclaim Pope John Paul II Day (Sessional Paper No. P-307) Mr. Yakabuski.

Petition relating to including one senior level credit course in Parenting education (Sessional Paper No. P-333) Mr. Flynn.

Petition relating to anti-idling bylaws (Sessional Paper No. P-337) Mr. McMeekin.

Petition relating to Hydro Ottawa (Sessional Paper No. P-339) Mr. McNeely.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for Third Reading of Bill 140, An Act respecting long-term care homes, having been called, and the motion for Third Reading having been moved,

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 140, Loi concernant les foyers de soins de longue durée, et la motion portant troisième lecture a été proposée,

Pursuant to the Order of the House of May 16, 2007, the Acting Speaker (Mr. Prue) put the question forthwith on the motion, which question was carried on the following division:-

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 mai 2007, le président par intérim, M. Prue met la motion aux voix immédiatement, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 51

Arthurs	Crozier	Kular	McNeely	Ruprecht
Balkissoon	Delaney	Kwinter	Mossop	Sandals
Bartolucci	Di Cocco	Lalonde	Patten	Sergio
Bradley	Dombrowsky	Leal	Peters	Smith
Broten	Duncan	Levac	Phillips	Smitherman
Brownell	Flynn	Marsales	Pupatello	Takhar
Bryant	Fonseca	Matthews	Qaadri	Van Bommel
Cansfield	Gerretsen	Mauro	Ramal	Watson
Caplan	Gravelle	McGuinty	Ramsay	Wynne
Chan	Hoy	McMeekin	Rinaldi	Zimmer
Colle				

NAYS / CONTRE - 19

Arnott	DiNovo	Hudak	Miller	Scott
Barrett	Dunlop	MacLeod	Munro	Witmer
Bisson	Ferreira	Martel	Runciman	Yakabuski
Chudleigh	Hardeman	Martiniuk	Savoline	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 198, An Act to amend the Ontario Water Resources Act to safeguard and sustain Ontario's water, to make related amendments to the Safe Drinking Water Act, 2002 and to repeal the Water Transfer Control Act, having been read,

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 198, Loi visant à modifier la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario afin d'assurer la sauvegarde et la durabilité des eaux de l'Ontario, à apporter des modifications connexes à la Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable et à abroger la Loi sur le contrôle des transferts d'eau,

At 5:50 p.m., pursuant to the Order of the House of April 24, 2007, the Acting Speaker (Mr. Prue) interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

À 17 h 50, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 24 avril 2007, le président par intérim, M. Prue interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 198, An Act to amend the Ontario Water Resources Act to safeguard and sustain Ontario's water, to make related amendments to the Safe Drinking Water Act, 2002 and to repeal the Water Transfer Control Act, be deferred until Thursday, May 31, 2007.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:50 p.m.

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 174, An Act to enact the Taxation Act, 2006 and make complementary and other amendments to other Acts.

With unanimous consent, it was agreed that, notwithstanding the Order of the House dated May 9, 2007, the vote on the motion for Third Reading of Bill 174 may be deferred pursuant to Standing Order 28(h).

After some time, pursuant to the Order of the House of May 9, 2007, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 198, Loi visant à modifier la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario afin d'assurer la sauvegarde et la durabilité des eaux de l'Ontario, à apporter des modifications connexes à la Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable et à abroger la Loi sur le contrôle des transferts d'eau, soit différé jusqu'au jeudi 31 mai 2007.

En conséquence, le vote est différé.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 174, Loi édictant la Loi de 2006 sur les impôts et apportant des modifications complémentaires et autres à diverses lois.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 9 mai 2007, le Vice-Président, M. Crozier interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 174, An Act to enact the Taxation Act, 2006 and make complementary and other amendments to other Acts, be deferred until Thursday, May 31, 2007.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 7:25 p.m.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 174, Loi édictant la Loi de 2006 sur les impôts et apportant des modifications complémentaires et autres à diverses lois, soit différé jusqu'au jeudi 31 mai 2007.

En conséquence, le vote est différé.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 19 h 25, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

MIKE BROWN

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(a)

Petition relating to supporting the Regulation of Zoos Act (Sessional Paper No. P-264) Mrs. Witmer.

Petition relating to increasing long-term care operating funding in 2007 and 2008 and introducing a capital renewal and retrofit program (Sessional Paper No. P-282) Mr. Rinaldi.

Petition relating to increasing the funding provided to Long Term Care facilities for Raw Food and Dietary Labour (Sessional Paper No. P-300) Mr. McNeely.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39 a) DU RÈGLEMENT**

QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458.
